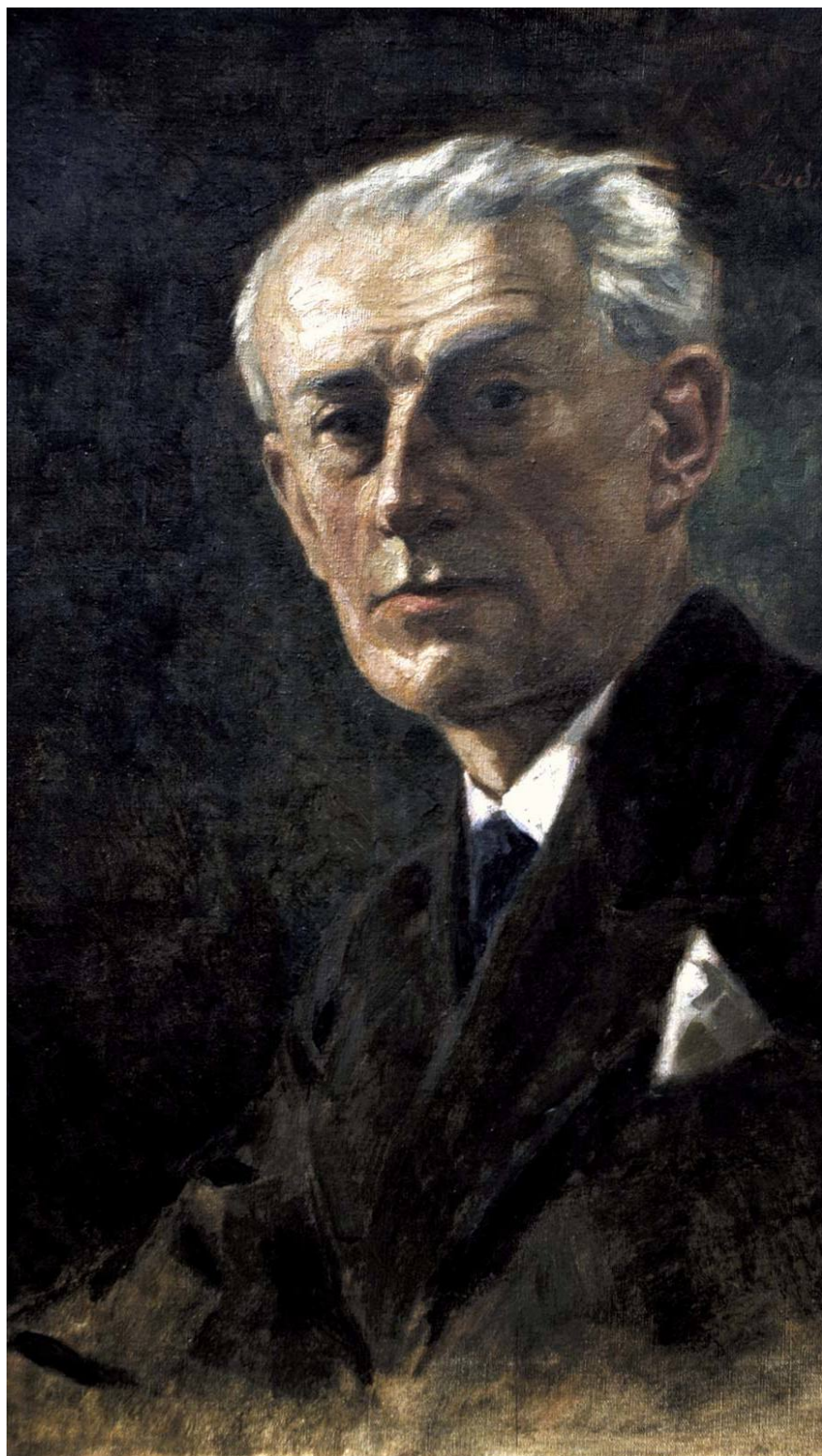


Maurice RAVEL

**Deux
Mélodies
Hébraïques**

Orchestration
du compositeur



II. Violons

I. Kaddisch

Chant *p*

Yithgad - dal _____ wey-ith - kad dash _____ sche - méh _____ rab-
 Que ta gloi - - re, ô Roi des rois, _____ soit e - xal -

Lent (suivez le chant)

6

ba _____ be - 'ol - mâ di - ve - râ 'khi-re-'ou - thé _____
 [1] tée, _____ Ô toi _____ qui dois re - nou-ve-ler le Mon - de _____

pp

10

_____ vey-am - li'kh mal - 'khou - té be - hay - - - yé 'khôn, ou-ve-
 _____ et res - su-ci - ter les tré - pas-sés. Ton rè - - - [2] - gne, A-do-

Div.

15

zo - me'khôu ou-ve'hay - yé _____ de 'khol beth yis-ra - ël _____ ba - 'a-
 na - i, soit procla - mé _____ par nous, fils d'Isra - ël, _____ au-jour-

19

ga - lâ ou - viz-man qa - riw we-im - rou, A -
d'hui, de - main, à ja - mais. Disons tous: A -

sur la touche

sur la touche

23

men. Yith - ba - ra'kh. Wey-isch - ta - ba'h wey-ith pa-êr weyithro-
men. 3 Qu'il soit ai - mé, qu'il soit ché - ri, qu'il soit lou-é, glo-ri-fi-

pizz. Unis. p

pizz. Unis. p

29

mam wey-ith - nas - sé wey-ith-had - dar weyith-'al - lé wey-ith - hal - lal sche-
é, ton nom ra-di-eux. Qu'il soit bé - ni, sanc-ti - fi - é; qu'il soit a - do - ré, ton

4

35

méh deqoud-schâ beri'kh hou, lê - 'è - là u - le - 'è - là min-kol bir'khatha we-schi - ra -
nom qui pla - ne sur les cieux, sur nos lou - an-ges, sur nos hym-nes, sur tou-tes nos bé-né-dic-ti -

5

40 *pp*

tha touschbe - ha - tha we-ne - 'ha-ma-thâ da - a - mi - rân ah! be-
 ons. Que le ciel clément nous ac-cor-de la vie cal - me, la paix, le

arco Div. *pp* *arco* Div. *pp* Unis. Unis.

45 *pp* *arco* Div. *pp* *arco* Div. *pp* Unis. Unis.

'ol - ma ah! ah! ah! ah!
 bon - heur. Ah! ah! ah! ah!

6

Div. *mf* *cresc.* Div. *mf* *cresc.*

49 *f* *dim.* *pp* *f* *dim.* *pp*

ah! we - im - rou A - men.
 ah! Di - sons tous: A - men.

f *dim.* *pp* *f* *dim.* *pp*

II. L'Énigme éternelle

Tranquillo (♩ = 104)

(1-10) 2 3 4 5 6 7 8 9 10

avec Sourd. *pp*

11 **1**

poco cresc. *p*

2 pizz. *p*

3 arco *pp*

4

33 5 pizz. Div. *p* arco *ppp*

5 pizz. Div. *p* *ppp*